

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

# C 304

51° anno

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni e informazioni

27 novembre 2008

<u>Numero d'informazione</u>	Sommaro	Pagina
II <i>Comunicazioni</i>		
COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
<b>Commissione</b>		
2008/C 304/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni .....	1
2008/C 304/02	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1% Logement/SGRHVS) (1) .....	3
IV <i>Informazioni</i>		
INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
<b>Commissione</b>		
2008/C 304/03	Tassi di cambio dell'euro .....	4
INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI		
2008/C 304/04	Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 90/385/CEE del Consiglio per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi medici impiantabili attivi (1) .....	5
2008/C 304/05	Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 98/79/CE del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai dispositivi medico-diagnostici in vitro (1) .....	7



<u>Numero d'informazione</u>	Sommar <span>io</span> ( <i>segue</i> )	<i>Pagina</i>
2008/C 304/06	Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 93/42/CEE del Consiglio concernente i dispositivi medici <sup>(1)</sup> .....	8
2008/C 304/07	Estratto della sentenza relativa a Kaupthing Bank Luxembourg S.A., in applicazione della direttiva 2001/24/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di risanamento e liquidazione degli enti creditizi .....	17

---

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA COMMERCIALE COMUNE

**Commissione**

2008/C 304/08	Avviso relativo alle misure antidumping in vigore nei confronti delle importazioni nella Comunità di alcuni tipi di biancheria da letto di cotone originaria del Pakistan: modifica dell'indirizzo di una società soggetta ad un dazio antidumping individuale .....	18
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

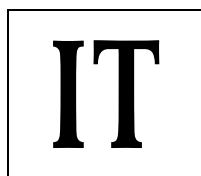
PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

**Commissione**

2008/C 304/09	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5396 — En+/Rusneft) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	19
2008/C 304/10	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	20
2008/C 304/11	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	21

---

**Nota per il lettore** (vedi terza pagina di copertina)



<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## II

*(Comunicazioni)*COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE  
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2008/C 304/01)

Data di adozione della decisione	28.10.2008
Numero dell'aiuto	N 771/07
Stato membro	Belgio
Regione	Vallonia
Titolo	«Mesure agro-environnementale: Plan de gestion environnementale»
Base giuridica	Arrêté du gouvernement wallon du 24 avril 2008 relatif à l'octroi de subventions agro-environnementales
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Conservazione del patrimonio
Forma di sostegno	Sovvenzione
Stanziamiento	1 230 000 EUR
Intensità	Fino al 100 %
Durata	2008-2013
Settore economico	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Région wallonne Direction Générale de l'Agriculture Chaussée de Louvain, 14 B-5000 Namur
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	8.9.2008
Numero dell'aiuto	N 107/08
Stato membro	Francia
Regione	Saône-et-Loire
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aides aux investissements pour la protection sanitaire des élevages de volailles de Bresse
Base giuridica	Articles L 1511-1 à 1511-6 du Code général des collectivités territoriales et L 3231-2 et suivants. Arrêté du ministre de l'agriculture et de la pêche du 5 février 2007
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Sostenere gli investimenti destinati alla protezione sanitaria degli allevamenti, in particolare contro il rischio di influenza aviaria
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta
Stanziamiento	360 000 EUR
Intensità	Fino ad un massimo del 40 %
Durata	2 anni
Settore economico	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Conseil général de Saône-et-Loire Espace Duhesme 18, rue de Flacé F-71026 Macon Cedex 9
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**  
**(Caso COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1% Logement/SGRHVS)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 304/02)

Il 13 novembre 2008 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua francese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32008M5307. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E  
DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

**Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>****26 novembre 2008**

(2008/C 304/03)

**1 euro =**

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2935	TRY	lire turche	2,0665
JPY	yen giapponesi	123,10	AUD	dollari australiani	1,9992
DKK	corone danesi	7,4534	CAD	dollari canadesi	1,5985
GBP	sterline inglesi	0,84560	HKD	dollari di Hong Kong	10,0322
SEK	corone svedesi	10,3173	NZD	dollari neozelandesi	2,3578
CHF	franchi svizzeri	1,5456	SGD	dollari di Singapore	1,9556
ISK	corone islandesi	275,00	KRW	won sudcoreani	1 900,54
NOK	corone norvegesi	9,0340	ZAR	rand sudafricani	12,9283
BGN	lev bulgari	1,9558	CNY	renminbi Yuan cinese	8,8329
CZK	corone ceche	25,080	HRK	kuna croata	7,1400
EEK	corone estoni	15,6466	IDR	rupia indonesiana	15 974,73
HUF	fiorini ungheresi	260,08	MYR	ringgit malese	4,6857
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	63,540
LVL	lats lettone	0,7093	RUB	rublo russo	35,4275
PLN	zloty polacchi	3,7675	THB	baht thailandese	45,599
RON	leu rumeni	3,8385	BRL	real brasiliano	3,0393
SKK	corone slovacche	30,355	MXN	peso messicano	17,2941

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

**Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 90/385/CEE del Consiglio per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi medici impiantabili attivi**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(Pubblicazione di titoli e riferimenti di norme armonizzate ai sensi della direttiva)

(2008/C 304/04)

OEN <sup>(1)</sup>	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 45502-1:1997 Dispositivi medici impiantabili attivi — Parte 1: Prescrizioni generali per la sicurezza, marcatura ed informazioni da parte del costruttore	—	—
Cenelec	EN 45502-2-1:2003 Dispositivi medici impiantabili attivi — Parte 2-1: Prescrizioni particolari per i dispositivi medici impiantabili attivi destinati a trattare la bradi-aritmia (pacemaker cardiaco)	—	—
Cenelec	EN 45502-2-2:2008 Dispositivi medici impiantabili attivi — Parte 2: Prescrizioni particolari per i dispositivi medici impiantabili attivi destinati a trattare la tachi-aritmia (inclusi i defibrillatori impiantabili)	—	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Norme generali per la sicurezza (IEC 60601-1:1988)	—	—
	Modifica A1:1993 alla EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Nota 3	—
	Modifica A2:1995 alla EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Nota 3	—
Cenelec	EN 60601-1:2006 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 e corrispondenti modifiche Nota 2.1	—
Cenelec	EN 62304:2006 Software per dispositivi medici — Processi relativi al ciclo di vita del software (IEC 62304:2006)	—	—

<sup>(1)</sup> OEN: Organismo europeo di normalizzazione:— CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 12, fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Nota 1: In genere, la data di cessazione della presunzione di conformità coincide con la data di ritiro («dow») fissata dall'Organizzazione europea di normalizzazione, ma è bene richiamare l'attenzione di coloro che utilizzano queste norme sul fatto che in alcuni casi eccezionali può avvenire diversamente.
- Nota 2.1: La norma nuova (o modificata) ha lo stesso campo di applicazione della norma sostituita. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva.
- Nota 3: In caso di modifiche, la norma cui si fa riferimento è la EN CCCCC:YYYY, comprensiva delle sue precedenti eventuali modifiche, e la nuova modifica citata. La norma sostituita (colonna 3) perciò consiste nella EN CCCCC:YYYY e nelle sue precedenti eventuali modifiche, ma senza la nuova modifica citata. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva.
-



**Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 98/79/CE del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai dispositivi medico-diagnostici in vitro**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

*(Pubblicazione di titoli e riferimenti di norme armonizzate ai sensi della direttiva)*

(2008/C 304/05)

OEN <sup>(1)</sup>	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio — Parte 2-101: Prescrizioni particolari per apparecchiature mediche per la diagnosi in vitro [IEC 61010-2-101:2002 (Modificata)]	—	—
Cenelec	EN 61326-2-6:2006 Apparecchi elettrici di misura, controllo e laboratorio — Prescrizioni di compatibilità elettromagnetica — Parte 2-6: Requisiti particolari — Apparecchiature mediche per diagnostica in vitro (IVD) (IEC 61326-2-6:2005)	—	—
Cenelec	EN 62304:2006 Software per dispositivi medici — Processi relativi al ciclo di vita del software (IEC 62304:2006)	—	—
Cenelec	EN 62366:2008 Dispositivi medici — Applicazione dell'ingegneria delle caratteristiche utilizzative ai dispositivi medici (IEC 62366:2007)	—	—

<sup>(1)</sup> OEN: Organismo europeo di normalizzazione:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 12, fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1: In genere, la data di cessazione della presunzione di conformità coincide con la data di ritiro («dow») fissata dall'Organizzazione europea di normalizzazione, ma è bene richiamare l'attenzione di coloro che utilizzano queste norme sul fatto che in alcuni casi eccezionali può avvenire diversamente.

**Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 93/42/CEE del Consiglio concernente i dispositivi medici**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

*(Pubblicazione di titoli e riferimenti di norme armonizzate ai sensi della direttiva)*

(2008/C 304/06)

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60118-13:2005 Elettroacustica — Protesi acustiche — Parte 13: Compatibilità elettromagnetica (EMC) (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 Nota 2.1	Data scaduta (1.2.2008)
Cenelec	EN 60522:1999 Determinazione della filtrazione permanente dei tubi radiogeni (IEC 60522:1999)	—	—
Cenelec	EN 60580:2000 Apparecchi elettromedicali — Misuratori del prodotto esposizione — Area (IEC 60580:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Norme generali per la sicurezza (IEC 60601-1:1988)	—	—
	Modifica A1:1993 alla EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Nota 3	—
	Modifica A2:1995 alla EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Nota 3	—
Cenelec	EN 60601-1:2006 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 e corrispondenti modifiche Nota 2.1	—
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Norme generali per la sicurezza — Norma collaterale: Prescrizioni di sicurezza per i sistemi elettromedicali (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 + A1:1996 Nota 2.1	Data scaduta (1.12.2003)
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Norme generali per la sicurezza — Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica — Prescrizioni e prove (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Nota 2.1	Data scaduta (1.11.2004)
	Modifica A1:2006 alla EN 60601-1-2:2001 (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004)	—	1.3.2009
Cenelec	EN 60601-1-2:2007 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali per la sicurezza fondamentale e prestazioni essenziali — Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica — Prescrizioni e prove [IEC 60601-1-2:2007 (Modificata)]	EN 60601-1-2:2001 e corrispondente modifica Nota 2.1	—

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presun- zione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali per la sicu- rezza — 3: Norma collaterale: Prescrizioni generali per la radioprotezione in apparecchi radiologici per diagnostica (IEC 60601-1-3:1994)	—	—
Cenelec	EN 60601-1-3:2008 Apparecchi elettromedicali — Parte 1-3: Prescrizioni generali per la sicu- rezza e prestazioni essenziali — Norma collaterale: Prescrizioni generali per la radioprotezione in apparecchi radiologici per diagnostica (IEC 60601-1-3:2008)	EN 60601-1-3:1994 Nota 2.1	—
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 1-4: Norme generali per la sicurezza — Norma collaterale: Sistemi elettromedicali programmabili (IEC 60601-1-4:1996)	—	—
	Modifica A1:1999 alla EN 60601-1-4:1996 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	Nota 3	Data scaduta (1.12.2002)
Cenelec	EN 60601-1-6:2004 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Norme generali per la sicurezza — Norma collaterale: Usabilità (IEC 60601-1-6:2004)	—	—
Cenelec	EN 60601-1-6:2007 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali — Norma collaterale: Usabilità (IEC 60601-1-6:2006)	EN 60601-1-6:2004 Nota 2.1	—
Cenelec	EN 60601-1-8:2004 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali di sicurezza — Norma collaterale: Sistemi di allarme — Prescrizioni generali, prove e linee-guida per sistemi di allarme usati in apparecchi e sistemi elettrome- dicali (IEC 60601-1-8:2003)	—	—
	Modifica A1:2006 alla EN 60601-1-8:2004 (IEC 60601-1-8:2003/A1:2006)	Nota 3	Data scaduta (1.1.2007)
Cenelec	EN 60601-1-8:2007 Apparecchi elettromedicali — Parte 1: Prescrizioni generali di sicurezza — Norma collaterale: Sistemi di allarme — Prescrizioni generali, prove e linee-guida per sistemi di allarme usati in apparecchi e sistemi elettrome- dicali (IEC 60601-1-8:2006)	EN 60601-1-8:2004 e corrispondente modifica	—
Cenelec	EN 60601-1-10:2008 Apparecchi elettromedicali — Parte 1-10: Prescrizioni generali per la sicu- rezza fondamentale e le prestazioni essenziali — Norma collaterale: Prescrizioni per lo sviluppo di dispositivo per il controllo fisiologico di tipo ad anello chiuso (IEC 60601-1-10:2007)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-1: Norme particolari di sicurezza per gli acceleratori medicali di elettroni nella gamma da 1 MeV a 50 MeV (IEC 60601-2-1:1998)	—	—
	Modifica A1:2002 alla EN 60601-2-1:1998 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	Nota 3	Data scaduta (1.6.2005)

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presun- zione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-2: Norme particolari per la sicu- rezza degli apparecchi per elettrochirurgia ad alta frequenza (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Nota 2.1	Data scaduta (1.8.2003)
Cenelec	EN 60601-2-2:2007 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per elettrochirurgia ad alta frequenza (IEC 60601-2-2:2006)	EN 60601-2-2:2000 Nota 2.1	1.10.2009
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi di terapia a onde corte (IEC 60601-2-3:1991)	—	—
	Modifica A1:1998 alla EN 60601-2-3:1993 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	Nota 3	Data scaduta (1.7.2001)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-4: Norme particolari per la sicu- rezza dei defibrillatori cardiaci (IEC 60601-2-4:2002)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-5: Norme particolari per la sicu- rezza delle apparecchiature per la terapia a ultrasuoni (IEC 60601-2-5:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-7: Norme particolari per la sicu- rezza di generatori di alta tensione dei generatori radiologici per diagno- stica (IEC 60601-2-7:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari di sicurezza degli apparecchi radiologici per uso terapeutico funzionanti con una gamma di tensione compresa tra 10 kV e 1 MV (IEC 60601-2-8:1987)	—	—
	Modifica A1:1997 alla EN 60601-2-8:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	Nota 3	Data scaduta (1.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-10: Norme particolari di sicurezza per gli stimolatori neuromuscolari (IEC 60601-2-10:1987)	—	—
	Modifica A1:2001 alla EN 60601-2-10:2000 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	Nota 3	Data scaduta (1.11.2004)
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-11: Norme particolari per la sicu- rezza per apparecchi di gammaterapia (IEC 60601-2-11:1997)	—	—
	Modifica A1:2004 alla EN 60601-2-11:1997 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	Nota 3	Data scaduta (1.9.2007)

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presun- zione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60601-2-12:2006 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza dei ventilatori polmonari — Ventilatori per terapia intensiva (IEC 60601-2-12:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-13:2006 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza e prestazioni essenziali di sistemi di anestesia (IEC 60601-2-13:2003)	— Nota 2.3	—
	Modifica A1:2007 alla EN 60601-2-13:2006 (IEC 60601-2-13:2003/A1:2006)	Nota 3	1.3.2010
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per emodialisi, emodiafiltrazione e emofiltrazione (IEC 60601-2-16:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-17:2004 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari di sicurezza degli apparecchi proiettori automatici di sorgenti gamma con comando a distanza (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 + A1:1996 Nota 2.1	Data scaduta (1.3.2007)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicu- rezza delle apparecchiature endoscopiche (IEC 60601-2-18:1996)	—	—
	Modifica A1:2000 alla EN 60601-2-18:1996 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	Nota 3	Data scaduta (1.8.2003)
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza delle incubatrici per bambini (IEC 60601-2-19:1990)	—	—
	Modifica A1:1996 alla EN 60601-2-19:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	Nota 3	Data scaduta (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-20: Norme particolari per la sicu- rezza delle incubatrici da trasporto (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza dei riscaldatori radianti per neonati (IEC 60601-2-21:1994)	—	—
	Modifica A1:1996 alla EN 60601-2-21:1994 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	Nota 3	Data scaduta (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi laser terapeutici e diagnostici (IEC 60601-2-22:1995)	—	—

OEN (1)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-23: Norme particolari per la sicurezza, comprese le prestazioni essenziali, degli apparecchi di monitoraggio di pressione parziale per via transcutanea (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Nota 2.1	Data scaduta (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-24: Norme particolari di sicurezza per pompe d'infusione e dispositivi di controllo (IEC 60601-2-24:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-25: Norme particolari per la sicurezza degli elettrocardiografi (IEC 60601-2-25:1993)	—	—
	Modifica A1:1999 alla EN 60601-2-25:1995 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	Nota 3	Data scaduta (1.5.2002)
Cenelec	EN 60601-2-26:2003 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli elettroencefalografi (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Nota 2.1	Data scaduta (1.3.2006)
Cenelec	EN 60601-2-27:2006 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi di monitoraggio elettrocardiografico (IEC 60601-2-27:2005)	EN 60601-2-27:1994 Nota 2.1	Data scaduta (1.11.2008)
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza di complessi radianti a raggi X e complessi tubo-guaina per diagnostica medica (IEC 60601-2-28:1993)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-29: Norme particolari di sicurezza per i simulatori per radioterapia (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996 Nota 2.1	Data scaduta (1.4.2002)
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-30: Norme particolari per la sicurezza, compresi i requisiti essenziali, degli apparecchi di monitoraggio della pressione del sangue prelevata in modo indiretto, automatico e periodico (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Nota 2.1	Data scaduta (1.2.2003)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-31: Norme particolari per la sicurezza degli stimolatori cardiaci esterni con sorgente d'alimentazione interna (IEC 60601-2-31:1994)	—	—
	Modifica A1:1998 alla EN 60601-2-31:1995 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	Nota 3	Data scaduta (1.1.2001)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Prescrizioni particolari per la sicurezza delle apparecchiature complementari agli apparecchi radiologici (IEC 60601-2-32:1994)	—	—

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Prescrizioni particolari di sicurezza relative agli apparecchi a risonanza magnetica per diagnostica medica (IEC 60601-2-33:2002) + Corrigendum 11.2008	EN 60601-2-33:1995 + A11:1997 Nota 2.1	Data scaduta (1.7.2005)
	Modifica A1:2005 alla EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A1:2005)	Nota 3	Data scaduta (1.11.2008)
	Modifica A2:2008 alla EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A2:2007)	Nota 3	1.2.2011
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-34: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi di monitoraggio diretto della pressione del sangue (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Nota 2.1	Data scaduta (1.11.2003)
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza delle coperte, dei cuscinetti e dei materassi destinati al riscaldamento dei pazienti per l'impiego medico (IEC 60601-2-35:1996)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza di apparecchi di litotrissia indotta extracorporea (IEC 60601-2-36:1997)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per la diagnosi e il monitoraggio medio a ultrasuoni (IEC 60601-2-37:2001)	—	—
	Modifica A1:2005 alla EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)	Nota 3	Data scaduta (1.1.2008)
	Modifica A2:2005 alla EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A2:2005)	Nota 3	1.12.2008
Cenelec	EN 60601-2-37:2008 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per la diagnosi e il monitoraggio medico a ultrasuoni (IEC 60601-2-37:2007)	EN 60601-2-37:2001 e corrispondenti modifiche Nota 2.1	1.10.2010
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-38: Norme particolari di sicurezza di letti per ospedale azionati elettricamente (IEC 60601-2-38:1996)	—	—
	Modifica A1:2000 alla EN 60601-2-38:1996 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	Nota 3	Data scaduta (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per la dialisi peritoneale (IEC 60601-2-39:1999)	—	—

OEN (*)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60601-2-39:2008 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per la dialisi peritoneale (IEC 60601-2-39:2007)	EN 60601-2-39:1999 Nota 2.1	1.3.2011
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza di elettromiografi e apparecchi per potenziale evocato (IEC 60601-2-40:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza di apparecchi di illuminazione per uso chirurgico e per la diagnosi (IEC 60601-2-41:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi radiologici per procedure interventzionali (IEC 60601-2-43:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Apparecchiature elettromedicali — Parte 2-44: Norme particolari per la sicurezza di apparecchiature radiologiche per la tomografia computerizzata (IEC 60601-2-44:2001)	EN 60601-2-44:1999 Nota 2.1	Data scaduta (1.7.2004)
	Modifica A1:2003 alla EN 60601-2-44:2001 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	Nota 3	Data scaduta (1.12.2005)
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi radiologici per mammografia e dispositivi stereotassici per mammografia (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Nota 2.1	Data scaduta (1.7.2004)
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Apparecchi elettromedicali — Parte 2-46: Norme particolari per la sicurezza dei tavoli operatori (IEC 60601-2-46:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza, comprese le prestazioni essenziali, per i sistemi elettrocardiografici ambulatoriali (IEC 60601-2-47:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari di sicurezza di apparecchi di monitoraggio multifunzione dei pazienti (IEC 60601-2-49:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza per gli apparecchi di fototerapia infantile (IEC 60601-2-50:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-51:2003 Apparecchi elettromedicali — Parte 2: Norme particolari per la sicurezza, incluse le prestazioni essenziali, per la registrazione e analisi dei dati di elettrocardiografi a canale singolo e multiplo (IEC 60601-2-51:2003)	—	—



OEN (1)	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presun- zione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 60627:2001 Apparecchiature di diagnostica per immagine a raggi X — Caratteristiche delle griglie antidiffusione d'uso generale e per mammografia (IEC 60627:2001)	—	—
Cenelec	EN 60645-1:2001 Elettroacustica — Apparecchi acustici — Parte 1: Audiometri a toni puri (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Nota 2.1	Data scaduta (1.10.2004)
Cenelec	EN 60645-2:1997 Audiometri — Parte 2: Apparecchi per audiometria vocale (IEC 60645-2:1993)	—	—
Cenelec	EN 60645-3:1995 Audiometri — Parte 3: Segnali di breve durata per prove di sensibilità uditiva ai fini audiometrici e otoneurologici (IEC 60645-3:1994)	—	—
Cenelec	EN 60645-3:2007 Elettroacustica — Apparecchi audiometrici — Parte 3: Segnali di prova di breve durata (IEC 60645-3:2007)	EN 60645-3:1995 Nota 2.1	1.6.2010
Cenelec	EN 60645-4:1995 Audiometri — Parte 4: Apparati per l'analisi audiometrica in alta frequenza (IEC 60645-4:1994)	—	—
Cenelec	EN 61217:1996 Apparecchiature utilizzate in radioterapia — Coordinate, movimenti e scale (IEC 61217:1996)	—	—
	Modifica A1:2001 alla EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A1:2000)	Nota 3	Data scaduta (1.12.2003)
	Modifica A2:2008 alla EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A2:2007)	Nota 3	1.2.2011
Cenelec	EN 61676:2002 Apparecchi elettromedicali — Strumenti dosimetrici usati per la misura non-invasiva della tensione del tubo radiogeno in radiologia diagnostica (IEC 61676:2002)	—	—
Cenelec	EN 62083:2001 Apparecchi elettromedicali — Prescrizioni particolari di sicurezza per i sistemi di pianificazione del trattamento in radioterapia (IEC 62083:2000)	—	—
Cenelec	EN 62220-1:2004 Apparecchi elettromedicali — Caratteristiche dei dispositivi di immagine radiografica di tipo digitale — Parte 1: Determinazione del quantum di rilevazione (IEC 62220-1:2003)	—	—
Cenelec	EN 62220-1-2:2007 Apparecchi elettromedicali — Caratteristiche dei dispositivi digitali per la produzione di immagini mediante raggi X — Parte 1-2: Determinazione dell'efficienza quantica di rivelazione — Rivelatori usati in mammografia (IEC 62220-1-2:2007)	—	—

OEN <sup>(1)</sup>	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita (Nota 1)
Cenelec	EN 62304:2006 Software per dispositivi medici — Processi relativi al ciclo di vita del software (IEC 62304:2006)	—	—
Cenelec	EN 62366:2008 Dispositivi medici — Applicazione dell'ingegneria delle caratteristiche utilizzative ai dispositivi medici (IEC 62366:2007)	—	—

<sup>(1)</sup> OEN: Organismo europeo di normalizzazione:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 12, fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Nota 1: In genere, la data di cessazione della presunzione di conformità coincide con la data di ritiro («dow») fissata dall'Organizzazione europea di normalizzazione, ma è bene richiamare l'attenzione di coloro che utilizzano queste norme sul fatto che in alcuni casi eccezionali può avvenire diversamente.

Nota 2.1: La norma nuova (o modificata) ha lo stesso campo di applicazione della norma sostituita. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva.

Nota 2.3: La nuova norma ha un campo di applicazione più limitato rispetto alla norma sostituita. Alla data stabilita la norma (parzialmente) sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva per quei prodotti che rientrano nel campo di applicazione della nuova norma. La presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva per i prodotti che rientrano ancora nel campo di applicazione della norma (parzialmente) sostituita, ma non nel campo di applicazione della nuova norma, rimane inalterata.

Nota 3: In caso di modifiche, la norma cui si fa riferimento è la EN CCCCC:YYYY, comprensiva delle sue precedenti eventuali modifiche, e la nuova modifica citata. La norma sostituita (colonna 3) perciò consiste nella EN CCCCC:YYYY e nelle sue precedenti eventuali modifiche, ma senza la nuova modifica citata. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva.

Esempio: Per la EN 60601-1:1990, si applica quanto segue:

Cenelec	EN 60601-1:1990 Apparecchi elettromedicali Parte 1: Norme generali per la sicurezza (IEC 60601-1:1988) [La norma di riferimento è EN 60601-1:1990]	— [Non c'è norma sostituita]	—
	Modifica A1:1993 alla EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) [La norma di riferimento è EN 60601-1:1990 + A1:1993 alla EN 60601-1:1990]	Nota 3 [La norma sostituita è EN 60601-1:1990]	—
	Modifica A2:1995 alla EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) [La norma di riferimento è EN 60601-1:1990 + A1:1993 alla EN 60601-1:1990 + A2:1995 alla EN 60601-1:1990]	Nota 3 [La norma sostituita è EN 60601-1:1990 + A1:1993]	—
	Modifica A13:1996 alla EN 60601-1:1990 [La norma di riferimento è EN 60601-1:1990 + A1:1993 alla EN 60601-1:1990 + A2:1995 alla EN 60601-1:1990 + A13:1996 alla EN 60601-1:1990]	Nota 3 [La norma sostituita è EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995]	Data scaduta (1.7.1996)

**Estratto della sentenza relativa a Kaupthing Bank Luxembourg S.A., in applicazione della direttiva 2001/24/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di risanamento e liquidazione degli enti creditizi**

(2008/C 304/07)

**MODIFICA DELLA SENTENZA CHE AMMETTE ALL'AMMINISTRAZIONE CONTROLLATA KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A.**

Con sentenza pronunciata il 31 ottobre 2008, il *Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg*, seconda sezione, deliberando in materia commerciale e pronunciandosi in udienza pubblica, dopo aver sentito in camera di consiglio gli amministratori e il mandatario di Kaupthing Bank Luxembourg S.A., i rappresentanti della Commissione di vigilanza del settore finanziario e il rappresentante del Pubblico ministero, integra la sentenza del 9 ottobre 2008, che ha ammesso Kaupthing Bank Luxembourg S.A. al beneficio della procedura di amministrazione controllata, di cui alla parte IV della legge del 5 aprile 1993 e successive modifiche, relativa al settore finanziario, come segue:

«dà mandato agli amministratori nominati di:

- redigere un quadro della situazione patrimoniale di Kaupthing Bank Luxembourg S.A., compilando un inventario dei vari crediti e debiti della banca, indicandone la data di scadenza e tenendo conto del grado dei privilegi e delle ipoteche,
- redigere un inventario dei valori mobiliari appartenenti ai clienti e detenuti in deposito presso Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- stabilire se sia possibile un eventuale risanamento di Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- in caso affermativo redigere un piano di risanamento di Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- assicurare una adeguata pubblicità dello stato patrimoniale, dei conti e degli inventari redatti dagli amministratori, comunicandoli alla CSSF, al Pubblico ministero, a Kaupthing Bank Luxembourg S.A. e al Tribunale,
- dichiara che alle succursali stabilite in Belgio e in Svizzera si applica l'articolo 61-17, comma 3, della legge del 5 aprile 1993 e successive modifiche, relativa al settore finanziario»,

modifica la sentenza resa il 9 ottobre 2008 come segue:

«dichiara che gli atti di semplice gestione giornaliera su importi inferiori a 3 000 EUR non richiedono l'autorizzazione degli amministratori, pur precisando che il rimborso di un deposito non costituisce un atto di gestione giornaliera».

La Commissione di vigilanza del settore finanziario nonché Kaupthing Bank Luxembourg S.A. possono presentare appello, ai sensi dell'articolo 60-2, paragrafo 9, della legge del 5 aprile 1993 e successive modifiche, relativa al settore finanziario, entro un termine di quindici giorni a decorrere dalla notifica della suddetta sentenza, effettuata tramite lettera raccomandata, da parte della cancelleria del *Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg*, che delibera in materia commerciale. L'appello avverrà tramite dichiarazione presso la suddetta cancelleria.

La sentenza non è opponibile né dalle parti né dai terzi.

Gli amministratori

PricewaterhouseCoopers S.à r.l., rappresentata dalla signora Emmanuelle Caruel-Henniaux e dall'avvocato Franz Fayot

## V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA  
COMMERCIALE COMUNE

## COMMISSIONE

**Avviso relativo alle misure antidumping in vigore nei confronti delle importazioni nella Comunità di alcuni tipi di biancheria da letto di cotone originaria del Pakistan: modifica dell'indirizzo di una società soggetta ad un dazio antidumping individuale**

(2008/C 304/08)

Le importazioni di alcuni tipi di biancheria da letto di cotone originarie del Pakistan sono soggette ad un dazio antidumping definitivo istituito dal regolamento (CE) n. 397/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup> [«regolamento (CE) n. 397/2004»].

A.B. Exports (PVT) Ltd, una società situata in Pakistan, le cui esportazioni di biancheria da letto di cotone verso la Comunità sono soggette ad un'aliquota di dazio antidumping individuale del 5,8 %, istituito dall'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 397/2004, ha informato la Commissione di aver cambiato indirizzo il 5 marzo 2008.

La società ha dichiarato che tale modifica non pregiudica il suo diritto di beneficiare dell'aliquota di dazio individuale applicatale quando era ubicata all'indirizzo precedente:

Off. No 6, Ground Floor  
Business Center, New Civil Lines  
Faisalabad

Gli elementi di prova forniti dalla società sono stati sufficienti a dimostrare che la modifica del suo indirizzo legale era dovuto alla chiusura di un ufficio in città e al trasferimento della sua attività ad uno stabilimento di produzione esistente.

La Commissione ha esaminato le informazioni fornite e ha concluso che il cambio di indirizzo non pregiudica in alcun modo le conclusioni del regolamento (CE) n. 397/2004. Pertanto, il riferimento a:

A.B. Exports (PVT) Ltd  
Off. No 6, Ground Floor  
Business Center, New Civil Lines  
Faisalabad

di cui all'allegato del regolamento (CE) n. 397/2004, va inteso come riferimento a:

A.B. Exports (PVT) Ltd  
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens  
Sargodha Road  
Faisalabad

Il codice addizionale Taric A706 si applica a:

A.B. Exports (PVT) Ltd  
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens  
Sargodha Road  
Faisalabad

---

(<sup>1</sup>) GU L 66 del 4.3.2004, pag. 1.

## PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

### COMMISSIONE

#### **Notifica preventiva di una concentrazione**

**(Caso COMP/M.5396 — En+/Russneft)**

#### **Caso ammissibile alla procedura semplificata**

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2008/C 304/09)

1. In data 18 novembre 2008 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione En+ Group Limited («En+», Jersey) controllata da Basic Element Group acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme di OAO NK Russneft («Russneft», Russia) e delle società figlie mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per En+ Group Limited («En+», Jersey): diverse attività nei settori del petrolio, dell'energia, dell'alluminio, del carbone e del magnesio,
- per Basic Element Group: diverse attività nei seguenti settori: i) energia, alluminio, carbone e magnesio; ii) progettazione e fabbricazione di automobili; iii) estrazione/merci; iv) servizi finanziari; v) costruzione/materiali da costruzione; e vi) proprietà immobiliare,
- per OAO NK Russneft («Russneft», Russia): estrazione, raffinazione e rivendita del petrolio.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5396 — En+/Russneft, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GUC 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE)**

**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 304/10)

1. In data 18 novembre 2008 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione le imprese gruppo REWE («REWE», Germania) e Coop eG («Coop», Svizzera) acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento, il controllo comune dell'impresa transGourmet Holding SE («transGourmet», Germania) mediante acquisto di quote in una società di nuova costituzione che si configura come impresa comune.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per REWE: commercio all'ingrosso e al dettaglio di beni di consumo correnti e industria del turismo,
- per Coop: commercio all'ingrosso e al dettaglio di beni di consumo,
- per transGourmet: commercio all'ingrosso di beni di consumo.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 304/11)

1. In data 20 novembre 2008, è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione le imprese Evonik Power Minerals GmbH («EPM GmbH», Germania) [appartenente al gruppo Evonik Industries AG] e Hargreaves Services plc («HS», Regno Unito) [appartenente al gruppo Hargreaves Group] acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del succitato regolamento, il controllo comune dell'impresa Evonik Hargreaves Ltd (Regno Unito) mediante acquisto di quote in una società di nuova costituzione che si configura come impresa comune.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— per EPM GmbH: servizi per la gestione dei rifiuti di centrali a carbone e commercializzazione di prodotti derivanti dalla combustione del carbone,

— per HS: importazione di minerali, gestione e trasporto dei rifiuti e estrazione mineraria nel Regno Unito.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [(32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**NOTA PER IL LETTORE**

Le istituzioni hanno deciso di non fare più apparire nei loro testi la menzione dell'ultima modifica degli atti citati.

Salvo indicazione contraria, nei testi qui pubblicati il riferimento è fatto agli atti nella loro versione in vigore.